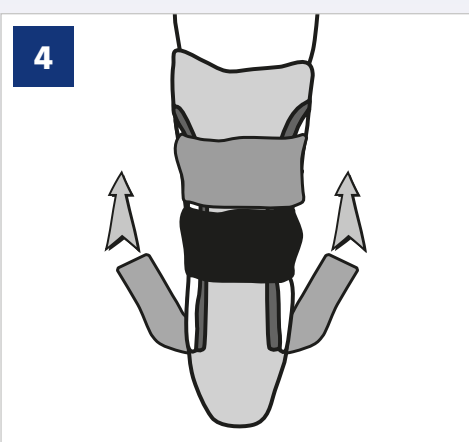
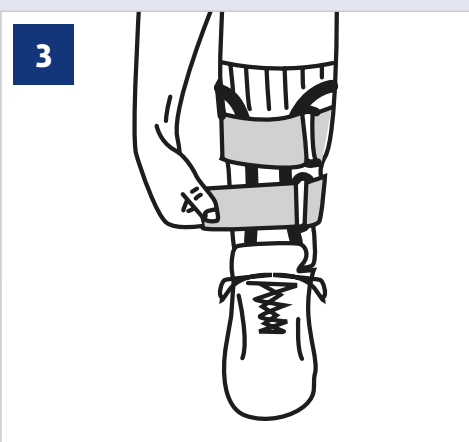
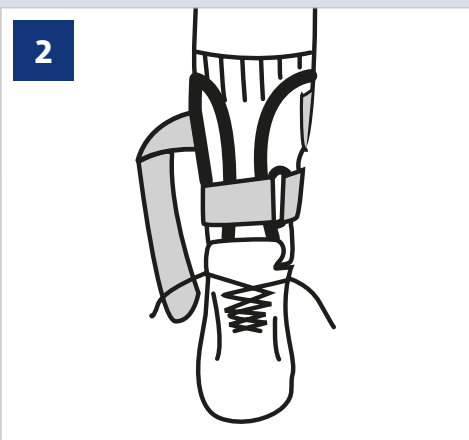
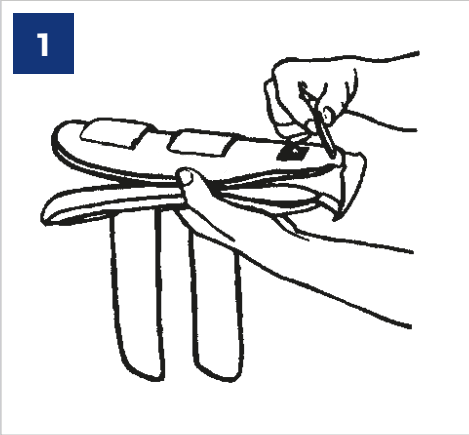




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS
• Support for acute or chronic injuries of the ankle.

NOTE: The Surround gel ankle brace should be worn over a piece of stockinette or thin cotton sock.

CONTRAINDICATIONS
• None

WARNING & PRECAUTIONS
If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

APPLICATION INSTRUCTIONS
1) Adjust and Center Heel Pad: Use the two side pulls on both shells to center the heel pad. Adjust the heel pad as needed so brace is snug and fits comfortably.

2) Position shells on either side of ankle, align with midline of leg. Secure lower strap first for proper alignment. Step into and lace-up your shoe.

3) Apply pressure to the sides of the therapeutic gel bag to allow even flow of pressure within the plastic shell. Wrap the upper strap around calf and secure. Adjust both straps for patient comfort. Be certain the side shells are centered along the ankle and leg. Straps may be trimmed if necessary.

4) If necessary, adjust the heel pad with the vertical side straps while the brace is on. Using both hands, pinch bottom of shells, and pull straps upward until desired fit is obtained.

FOR COLD THERAPY USE
• Remove therapeutic gel bag from ankle support system and place in freezer for 2 hours.
• Freeze only therapeutic bag. DO NOT place entire system in freezer.
• Place gel bag in ankle support and follow fitting instructions.
• NOTE: absorbent sock should be worn before ankle support is fitted.

CARE
Hand wash in cold water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

LATEX NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STRIVING FOR THE HIGHEST LEVEL OF COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION / INDICATIONS
• Blessures graves de la cheville.

REMARQUE: l'orthèse de cheville Surround gel doit être portée sur une socquette ou sur une fine chaussette en coton.

CONTRE-INDICATIONS
• Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction anormale lors de l'utilisation de ce produit, se mettre en rapport immédiatement avec le professionnel de la santé concerné.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION
1) Ouvrez l'étrier de cheville de façon à ce que le gel et la mousse alvéolée soient tournés vers le haut.

2) Placez le talon au milieu de la sangle talonnière. Pour assurer un bon alignement, enroulez la sangle de fermeture par contact inférieure autour de la cheville. Centrez les coquilles latérales le long de la cheville et de la jambe. Enroulez la sangle supérieure et ajustez selon les besoins.

3) Appuyez sur les côtés de la poche de gel thérapeutique pour que la pression à l'intérieur des coques en plastique soit régulière. Resserrez les sangles inférieures et supérieures pour que l'orthèse soit bien ajustée et que le confort du patient soit assuré. Il est possible de couper les sangles, si nécessaire.

4) Ajustez les sangles latérales verticales en les saisissant à deux mains et en tirant vers le haut jusqu'à obtenir le réglage voulu. Fixez les sangles latérales verticales à l'aide du système de fermeture par contact.

CRYOTHÉRAPIE
• Retirez la poche de gel thérapeutique de chaque coque et placez-les 2 heures au congélateur.
• CONGELER UNIQUEMENT la poche de gel. NE PAS METTRE tout l'ensemble de l'orthèse dans le congélateur.
• Insérez la poche de gel dans l'orthèse et suivez les instructions de mise en place.
• REMARQUE : enflemez une chaussette absorbante avant de mettre l'orthèse en place.

ENTRETIEN
Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux, puis rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque: Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

LATEX FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

APLICACIONES / INDICACIONES
• Lesiones agudas del tobillo.

NOTA: la tobillera con gel Surround debería llevarse puesta encima de una pieza de estocquíneta o un calcetín de algodón delgado.

CONTRAINDICACIONES
• Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
Si experimenta dolores, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción fuera de lo común mientras utiliza este producto, consulte de inmediato con un profesional médico.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN
1) Abra la tobillera con estribo de tal manera que el gel y el alveolo de gomaespuma cerrada queden hacia arriba.

2) Coloque el talón en forma pareja sobre la almohadilla central. Envuelva la correa de cierre tipo de la parte inferior alrededor del tobillo para obtener una correcta alineación. Centre las carcacas laterales a lo largo de la pantorrilla y el tobillo. Envuelva la correa de cierre tipo de la parte superior y ajústela si es necesario.

3) Ejercza presión en los lados de la bolsa de gel terapéutico para permitir que la presión se distribuya uniformemente dentro de la carcasa de plástico. Apriete las correas tipo de la parte inferior y superior para lograr un ajuste seguro y la comodidad del paciente. Estas correas pueden recortarse si es necesario.

4) Ajuste las correas laterales verticales, colocando ambas manos en las correas y tirando de ellas hacia arriba hasta obtener el ajuste deseado. Fije las correas laterales verticales con el cierre tipo.

TERAPIA CON FRÍO
• Extraiga la bolsa de gel terapéutico del sistema de soporte de la tobillera y póngala en el congelador durante 2 horas.
• Congele SÓLO la bolsa terapéutica. NO INTRODUZCA todo el sistema en el congelador.
• Coloque la bolsa de gel en la tobillera y siga las instrucciones de colocación.
• NOTA: es conveniente llevar puesto un calcetín absorbente antes de ajustar la tobillera.

CUIDADO
Lavare a mano in acqua fría que utilizando jabón templado, enjuagar. SECADO AL AIRE. Nota: Si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

LATEX NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

VERWENDUNGSZWECK / HINWEISE
• Akute Knöchelverletzungen.

HINWEIS: Die Surround-Bandage mit Knöchel-Gelpolster sollte über einen Strumpf oder einer dünnen Baumwollsocke getragen werden.

KONTRAINDIKATIONEN
• Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN
Sollten beim Gebrauch Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten, ist unverzüglich der behandelnde Arzt aufzusuchen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
1) Öffnen Sie den Knöchelbügel, so dass das Gel und der geschlossene Schaumstoff nach oben zeigen.

2) Legen Sie die Ferse gerade auf die mittlere Einlage. Wickeln Sie den unteren Haken und das Schlaufenverschlussband zum Ausrichten um den Knöchel. Legen Sie die Seitenschalen mittig entlang der Knöchel und des Wadenbeins an. Befestigen Sie das obere Band, und passen Sie es gegebenenfalls an.

3) Drücken Sie auf die Seiten des Beutels mit dem therapeutischen Gel, um einen gleichmäßigen Druckfluss innerhalb der Plastischalen zu ermöglichen. Fixieren Sie die oberen und unteren Bänder, so dass die Bandage sicher und für den Patienten komfortabel sitzt. Alle Bänder können nötigenfalls gekürzt werden.

4) Passen Sie die vertikalen Seitenbänder an, indem Sie mit beiden Händen an den Bändern nach oben ziehen, bis der gewünschte Sitz erreicht ist. Fixieren Sie die vertikalen Seitenbänder mit dem Haken und dem Schlaufenverschluss.

KÄLTETHERAPIE
• Entfernen Sie den therapeutischen Gelbeutel von dem Knöchelstützsystem und legen Sie diesen für zwei Stunden in das Gefrierfach.
• Mit einem milden Reinigungsmittel in warmem Wasser von Hand waschen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN.
• Legen Sie den Gelbeutel in die Knöchelstütze und befolgen Sie die Anpassungsanweisungen.
• HINWEIS: Vor dem Anlegen der Knöchelstütze sollte ein saugfähiger Strumpf angezogen werden.

PFLEGE
Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: Se non risciacquo perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

LATEX NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehöre für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTERT EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEN SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI
• Lesioni acute della caviglia.

Nota: La cavigliera Surround gel va indossata sopra una benda elastica o un calzino sottile in cotone.

CONTRINDICAZIONI
• Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
Nel caso in cui si avvertano sintomi quali dolore, gonfiore, mutamenti a livello delle percezioni sensoriali o qualsiasi altra reazione anomala durante l'utilizzazione del presente prodotto, rivolgersi immediatamente al proprio medico.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
1) Aspirare la staffa di supporto per caviglia in modo che il gel e il materiale espanso siano rivolti verso l'alto.

2) Appoggiare il tallone sull'imbottitura centrale, facendo in modo di distribuire il peso in modo regolare. Fissare i velcri inferiori attorno alla caviglia per un corretto allineamento. Centrare le conchiglie laterali lungo la caviglia e la gamba. Avvolgere lo strap superiore e regolarlo se necessario.

3) Comprimere i lati della borsa terapeutica al gel per consentire un flusso omogeneo della pressione all'interno della conchiglia di plastica. Stringere gli strap inferiori e superiore per garantire una tenuta perfetta e un confort ottimale. Se necessario, tagliare gli strap.

4) Regolare gli strap verticali sui lati appoggiandovi entrambe le mani e tirando verso l'alto fino ad ottenere l'aderenza desiderata. Fissare gli strap verticali sui lati con i velcri.

TERAPIA DEL FREDDO
• Estrarre la borsa terapeutica al gel dalla cavigliera e metterla in freezer per 2 ore.
• Porre nel freezer SOLTANTO il sacchetto terapeutico e NON l'intero sistema.
• Colare la borsa al gel nella cavigliera e seguire le istruzioni per l'applicazione.
• NOTA: prima di applicare la cavigliera indossare un calzino ad azione assorbente (tubolare).

MANTENIMENTO
Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: Se non risciacquo perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

LATEX NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES
• Steun voor acute of chronische enkelletsels.

OPMERKING: de Surround gel ankel bandage moet boven een kous of dunne katoenen sok worden gedragen.

CONTRA-INDICATIES
• Geen

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN
Wanneer u pijn, zwellingen, gewijzigde gevoeligheid of enige andere ongewone reactie merkt bij het gebruik van dit product, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN
1) Plaats en centreer het hielstuk: Gebruik de twee banden op de schalen om het hielstuk te centreren. Zorg ervoor dat het hielstuk goed aansluit en comfortabel zit.

2) Plaats de schalen aan weerszijden van de enkel en lijn uit op het midden van het been. Bevestig eerst de onderste band om zo een goede uitlijning te krijgen. Trek uw schoen aan en maak deze vast.

3) Oefen druk uit op de zijanten van de gelkamer zodat in de plastic schaal een uniforme druk heerst. Sla de bovenste riem rond de kuit en maak vast. Zorg ervoor dat beide riemen comfortabel zitten. Controleer of de schalen gecentreerd zijn rond de enkel en het been. De riemen kunnen indien nodig worden ingekort.

4) Pas het hielstuk indien nodig aan met de verticale riemen wanneer de bandage wordt gedragen. Druk met beide handen op de onderkant van de schalen en trek de riemen omhoog tot de gewenste steun is verkregen.

GEBRUIK VOOR KOUDE THERAPIE
• Verwijder het gelzakje uit de enkelsteun en leg het gedurende 2 u in de diepvries.
• Koel alleen het gelzakje. Plaats NOOIT het volledige systeem in de diepvries.
• Plaats het gelzakje in de steun en volg de instructies voor het aanbrengen.
• OPMERKING: draag onder de enkelsteun altijd een absorberende sok.

ONDERHOUD
Met de hand wassen in koud water en een zacht wasmiddel. Grondig spoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN. Opmerking: Wanneer de bandage niet goed is afgespoeld, kunnen zeepresten de huid irriteren en het materiaal aantasten.

LATEX BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET VENOVOEN MAXIMALEN USUÏ PRO ZIEKTE MAXIMALEN KOMPATIBILITEIT FUNCTIE, SÍLV, TRVANLIVOSTI A POGHODÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE
• Podpora pro akutní a nebo chronická poranění kotníku.

POZNÁMKA: Pro maximální pohodlí a podporu při nošení ortézy noste absorpční ponožku a sportovní obuv s šnůrkami.

KONTRAINDIKACE
• Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Pokud začnete během používání tohoto výrobku pociťovat bolest, opuch, změny v citlivosti nebo nějaké neobvyklé reakce, okamžitě se poraďte se svým zdravotníkem.

POKyny K POUŽITÍ
1) Upravte a vycentrujte podložku paty: K centrování podložky paty použijte postranní suché zipy na obou stranách. Upravte podložku paty podle potřeby, aby byla ortéza těsná, ale pohodlná.

2) Přiložte výstuhy ke kotníku a srovnejte je s osou končetiny. Pro správné srovnání zajistěte nejdřív dolní pásek. Obujte a zavažte si botu.

3) Zatlačte z obou stran na gelové podložky. Tím se rovnoměrně rozloží tlak v gelové podložce. Omotejte horní pásek kolem lýtky a zajistěte. Pro pohodlí pacienta upravte oba pásy. Ujistěte se, že jsou plastové výstuhy centrovány pod kotníkem a dolní končetiny. V případě potřeby mohou být pásy uštěrženy.

4) V případě potřeby upravte po nasazení ortézy podložku paty pomocí pásků na bocích. Oběma rukama sevřete spodní část výstuhy a zatáhněte pásy směrem nahoru, dokud nezáskate požadované usazení.

KONTRAINDIKACE
• Vyberte terapeutický gelový polštářek z ortézy a dejte ho na 2 hodiny do mrazničky.
• Dejte zmrazit pouze gelový polštářek. Nedávejte do mrazničky celou ortézu.
• Vložte gelový polštářek do ortézy a nasadte podle pokynů.
• POZNÁMKA: před nasazením kotníkové ortézy by se měla navléknout absorpční ponožka.

ÚDRŽBA
Vyperte ručně jemným mýdlem ve studené vodě, důkladně opláchněte. USUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Pokud není ortéza důkladně opláchnuta, může zbylé mýdlo způsobit podráždění a poškodit materiál.

LATEX NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVANO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITĚ FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POGHODÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NÚTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

URČENÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE
• Podpora pri akútých alebo chronických poraneniach členka.

POZNÁMKA: Pre maximálne pohodlie a podporu pri nosení ortézy noste absorpčný ponožku a športovú obuv so šnúrkami.

KONTRAINDIKÁCIE
• Žiadne

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Ak začnete počas používania tohto výrobku pociťovať bolesť, opuchy, zmeny v citlivosti alebo nejaké iné neobvyklé reakcie, okamžite sa poraďte so svojím zdravotníkom.

NÁVOD NA POUŽITIE
1) Upravte a vycentrujte podložku päty: Na centrovanie podložky päty použijte postranné suché zipsy na oboch stranách. Upravte podložku päty podľa potreby tak, aby bola ortéza tesná, ale pohodlná.

2) Priložte výstuhy k členku a zrovnaajte ich s osou končatiny. Pre správne zrovnanie zaistíte najskôr dolný pásik. Obujte a zaviažte si topánku.

3) Zatlačte z oboch strán na gelové podložky, tým sa rovnomerne rozloží tlak v gelovej podložke FloamTM. Omotajte horný pásik okolo lýtky a zaistite. Pre pohodlie pacienta upravte oboja pásiky. Uistite sa, že plastové výstuhy sú vycentrované pozdĺž členku a dolnej končatiny. V prípade potreby je možné všetky pásiky zoskrtnúť.

4) V prípade potreby upravte po nasadení ortézy podložku päty pomocou páskov na bokoch. Obojmi rukami zovrite spodnú časť výstuhy a zatiahnite pásiky smerom nahor, kým nezáskate požadované usadenie.

KONTRAINDIKÁCIE
• Vyberte terapeutický gelový vankúšik z ortézy a dajte ho na 2 hodiny do mrazničky.
• Dajte zmraziť len gelový vankúšik. Nedávajte do mrazničky celú ortézu.
• Vložte gelový vankúšik do ortézy a nasadte podľa pokynov.
• POZNÁMKA: pred nasadením členkovej ortézy by sa mala navliecť absorpčná ponožka.

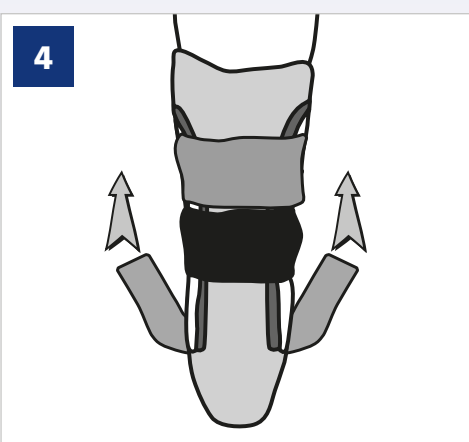
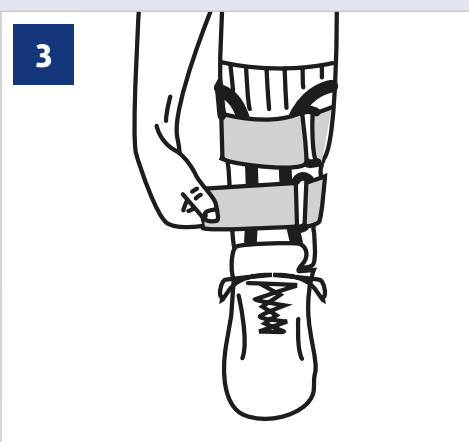
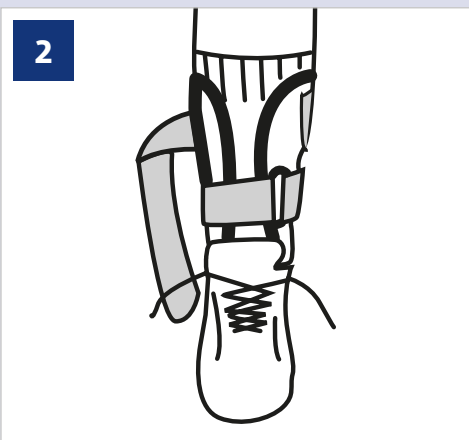
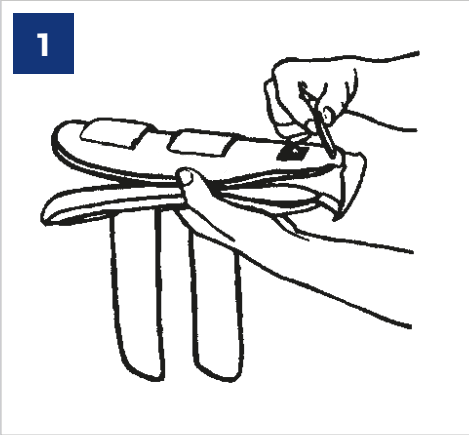
ÚDRŽBA
Vyperte ručne jemným mýdlom v studenej vode, dôkladne opláchnite. USUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Ak nie je ortéza dôkladne opláchnutá, môže zostávajúce mydlo spôsobiť podráždenie a poškodiť materiál.

LATEX PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VENOVALO MAXIMÁLNE ÚSILIE PRO ZÍSKANIE MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POGHODIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIU VOČÍ PORANENÍU.



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILTÆNKT ANVENDELSE/INDIKATIONER
• Støtte til akutte eller kroniske ankellesjoner.

BEMÆRK: Surround gelankelskinne bør bruges over et stykke glatstrikning eller en tynd bomuldsok.

KONTRAINDIKATIONER
• Ingen

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER
Hvis du oplever smerte, hævelser, følelsesløshed o.l., eller evt. usædvanlige reaktioner, mens du anvender dette produkt, skal du straks spørge din læge til råds.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING

1) Justér, og centrér hælpuden: Brug de to sidetræk på begge skaller til at centrere hælpuden. Justér hælpuden efter behov, så skinnen slutter tæt og sidder bekvemt.

2) Placer skallerne på hver side af anklens og placér dem på linje med en midterlinje på benet. Fastgør først den nederste rem for at opnå den rette justering. Tag skoens og bind snørebåndene.

3) Tryk på siderne af den terapeutiske gelpose med henblik på at skabe et jævnt tryk i plastskallen. Læg den øverste rem omkring læggen, og fastgør den. Justér begge remme, så de er bekvemme for patienten. Se efter, at sideskallerne er centreret langs anklens og benet. Remmene kan afkortes efter behov.

4) Justér hælpuden med de lodrette sideremme, mens skinnen sidder på, efter behov. Brug begge hænder til at knibe bunden af skallerne, og træk remmene opad, indtil den ønskede pasning er opnået.

TIL KOLDBEHANDLING

- Fjern den terapeutiske gelpose fra ankelstøttesystemet, og læg den i en fryser i 2 timer.
- Frys kun den terapeutiske pose. Hele systemet må IKKE lægges i fryser.
- Læg gelposen i ankelstøtten, og følg anlægningsanvisningerne.
- BEMÆRK: absorberende sok skal bruges før ankelstøtten sættes på.

VEDLIGEHOLDELSE
Håndvaskes i koldt vand med en mild sæbe. Skylles grundigt. LUFTTØRRES. Bemærk: Hvis enheden ikke skylles grundigt, kan sæberester give irritation og forninge materialet.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX

TILTÆNKT BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskeifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELV OM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER
• Stöd av akuta och kroniska skador på ankeln.

ANM: Det omgivande gelankelstödet bör användas över en bit slit triå eller tunn bomullsocka.

KONTRAINDIKATIONER
• Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Om du upplever någon smärta, svullnad, förändrade sinnesförmåelser eller några ovanliga reaktioner när du använder produkten, rådfråga då omedelbart din läkare.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

1) Justera och centrera häldynan: Använd de två sidoremmarna på båda skenorna för att centrera häldynan. Justera häldynan efter behov så stödet sitter tätslutande och passar bekvämt.

2) Placera skenorna på var sida om ankeln, i linje med benets mittlinje. Fäst den lägre remmen först för att uppnå ordentlig rätning. Kliv i och knyt din sko.

3) Tryck på siderne af den terapeutiska gelpäsen sidor för att få ett jämnt tryck inne i plastskalen. Linda den övre remmen runt vaden och fäst. Justera båda remmarna så det känns bekvämt för patienten. Se till att sidoskenorna är centrerade längs ankel och ben. Remmarna kan vid behov kortas av.

4) Vid behov kan häldynan justeras med de vertikala sidoremmarna medan stödet är på. Kläm åt nertill på skenorna med båda händerna och drag remmarna uppåt till önskad passning uppnås.

FÖR ANVÄNDNING VID KYLTERAPI

- Fjern den terapeutiska gelpäsen från ankelstödet och placera i frysen i 2 timmar.
- Frys endast terapipäsen. Placera INTE hela systemet i frysen.
- Placera gelpäsen i ankelstödet och följ påsättningsanvisningarna.
- ANM: En absorberande socka bör användas under ankelstödet.

SKÖTSEL
Håndtvätt i kallt vatten med mild tvål, skölj noga. LUFTTORKA. ANM: Om stödet inte sköljs noga kan kvarvarande tvårester ge hudirritation eller försämra materialet.

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dens tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KÖMFÖR. MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER
• Akutin, profylaktisen ja kroonisen nilkan instabiilitian tukemiseen.

MERK: Surround gelankelskinne bør brukes over trikot eller en tynn bomullssokk.

KONTRAINDIKASJONER
• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
Hvis du opplever smerte, hevelse, følelsesløshet o.l., eller andre uvanlige reaksjoner mens du biker dette priduktet må du øyeblikkelig ta kontakt med lege.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

1) Juster og sentrer hælpuden: Bruk de to sideremmene på skinnene for å sentrere hælpuden. Juster hælputen etter behov så skinnen sitter godt på og er bekvem.

2) Plasser skinnene på hver side av ankelen, på linje med benets midtlinje. Fest først den nederste remmen for å få riktig justering. Ta på skoens og knyt lissene.

3) Trykk på siderne av den terapeutiske gelposen med tanke på at det skal være jevnt trykk i plastskålen. Fest den øverste remmen rundt leggen. Juster begge remmene så de er bekvemme for pasienten. Sørg for at skinnene på siden er sentret langs ankelen og leggen. Remmene kan gjøres kortere etter behov.

4) Juster hælpuden med de lodrette sideremmene mens skinnen sitter på, etter behov. Klem til nederst på skinnene med begge hender og dra remmene oppad til du oppnår ønsket pasning.

VED KULDEBEHANDLING

- Fjern den terapeutiske gelposen fra ankelstøttesystemet og legg den i fryseren i 2 timer.
- Kun terapiposen skal fryses. Hele systemet skal IKKE has i fryser.
- Legg gelposen i ankelstøtten og følg bruksanvisningen.
- MERK: ta på en absorberende sokk før ankelstøtten settes på.

STELL
Håndvaskes i kaldt vann med et mildt vaskemiddel. Skylles grundig. LUFTTØRRES. MERK: Hvis den ikke skylles grundig kan såperester forårsake irritasjon og skade materialet.

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT
• Akuutin, profylaktisen ja kroonisen nilkan instabiilitian tukemiseen.

HUOM: Surround gel -nilkkatuen alla tulee käyttää trikookankaan palaa tai ohutta puuvillasukkaa.

KONTRAINDIKAATIOT
• Ei ole

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
Jos tunnet kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai mitään poikkeavia reaktioita tätä tuotetta käytettäessä, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

KÄYTTÖOHJEET

1) Säädä kantapääpehmuste ja aseta se keskelle: Aseta kantapääpehmuste keskelle kummassakin kilvessä olevan sivuvetimen avulla. Säädä kantapääpehmustetta tarpeen mukaan niin, että tuki on tukeva ja miellyttävän tuntuinen.

2) Aseta kilvet nilkan kummallekin puolelle samaan linjaan säären keskiviivan kanssa. Kiinnitä alempi hihna ensin oikean asennon varmistamiseksi. Laita kenkä jalkaan ja sido nauhat.

3) Paina geelipehmusteen reunoja, jotta paine jakautuu tasaisesti muovikilvessä. Kietaise ylähihna pohkeen ympäri ja kiinnitä. Säädä kummatkin hihnät sopivalle kireydelle. Varmista, että sivukilvet ovat samassa linjassa nilkan ja säären kanssa. Hihnoja voi tarvittaessa lyhentää.

4) Säädä kantapääpehmustetta pystysuunnassa olevalla sivuhihalla tuen ollessa paikallaan. Kumpakin kättä apunasi käyttäen purista kilpien alaosa ja vedä hihnoja ylöspäin, kunnes tuki on sopivalla kireydellä.

KYLMÄHOITO

- Ota terapehmuste pois nilkkatuesta ja laita se pakastimeen 2 tunniksi.
- Laita ainoastaan terapehmuste pakastimeen. ÄLÄ laita koko välinettä pakastimeen.
- Laita geelipehmuste nilkkatukeen ja noudata kiinnitysohjeita.
- HUOM: Nilkkatuen alla tulisi käyttää imukykyistä sukkaa.

TUOTTEEN HOITO
Käsipesu saippualla kylmässä vedessä. Huuhtelee huolella. ILMAKUIVAA. HUOM: Jos huuhdetua ei tehdä huolella, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja kuluttaa materiaalia.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

SUOSITELLAAN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.



SURROUND® GEL ANKLE

TOBILLERA SURROUND® GEL
ORTHÈSE DE CHEVILLE SURROUND® AVEC GEL
CAVIGLIERA SURROUND® CON GEL
SURROUND® GEL ANKLE
SURROUND®-ORTHÈSE MIT GELPOLSTER FÜR SPRUNGGELENKE
SURROUND® GEL ANKLE
SURROUND® GELANKEL
SURROUND® GELANKEL
SURROUND® GELANKEL
SURROUND® GEL -NILKKATUKI
SURROUND® GEL ANKLE

